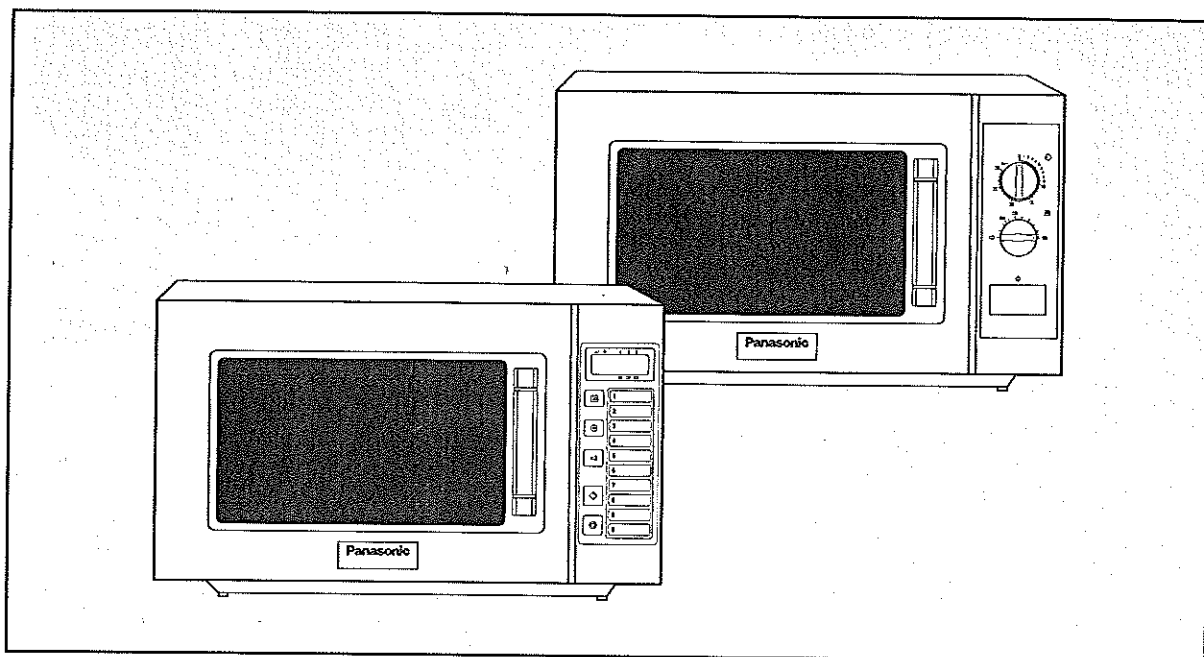


Panasonic®

Operating Instructions Microwave Oven For Commercial Use
Bedienungsanleitung Mikrowellengerät Für Gewerbliche Nutzung
Mode d'emploi Four à Micro-ondes Pour Usage Professionnel
Gebruiksaanwijzing Magnetronoven Voor Professioneel Gebruik
Manual de Instrucciones ..Horno Microondas Para Uso Commercial
Istruzioni Forno a Microonde Per Uso Professionale
Bruksanvisning Mikrovågsugn För Yrkesmässig Användning
Brugsanvisning Mikrobølgeovne Til Professionelt Brug
Bruksanvisning Mikrobølge Ovn ...For Profesjonell Bruk/Storkjøkken
Käyttöohjeet Mikroaaltouuni Ammattikäyttöön

NE-1027/NE-1037



Please read these instructions completely before operating this oven.

Vor Gebrauch des Gerätes bitte die Bedienungsanleitung ausführlich durchlesen.

Veillez lire ces instructions entièrement avant d'utiliser cet appareil.

Leest U s.v.p. eerst deze handleiding in zijn geheel door, voordat U de oven in gebruik neemt.

Por favor lea estas instrucciones antes de hacer funcionar este horno.

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente queste istruzioni.

Läs instruktionerna noga innan du använder ugnen.

Læs venligst denne brugsanvisning grundigt, før du bruger ovnen.

Les hele bruksanvisningen før du tar ovnen i bruk.

Lue käyttöohjeet huolellisesti läpi, ennenkuin alat käyttää mikroaaltouunia.

English

Deutsch

Français

Nederlands

Español

Italiano

Svenska

Dansk

Norsk

Suomi

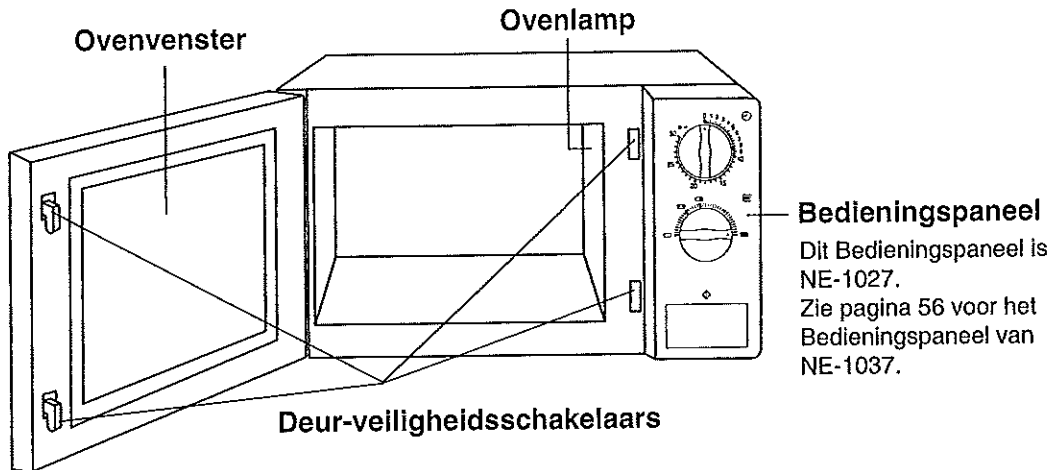
Onderhoud en verzorging van uw magnetronoven

1. Schakel de magnetronoven uit voordat u deze gaat schoonmaken.
2. Houd de binnenkant van de oven schoon. Indien er restjes voedsel of gemorste vloeistoffen op de wanden van de oven blijven zitten, deze verwijderen met een vochtige doek. U kunt gebruik maken van een keukenschoonmaakmiddel indien de oven erg vuil is geworden. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen of schuurmiddelen.
3. De buitenkant van de magnetronoven moet worden schoongemaakt met een oplossing van zeep en water—drog daarna de buitewanden met een zachte doek. Om te voorkomen, dat de mechanische delen binnenin de magnetronoven worden beschadigd door binnensijpelend water, moet men er goed op letten, dat er geen water door de ventilatie openingen naar binnen kan dringen.
4. Indien het bedieningspaneel vochtig wordt, droog dit dan met een zachte, droge doek. Gebruik voor het bedieningspaneel geen scherpe reinigingsmiddelen of schuurmiddelen. Bij het schoonmaken van het bedieningspaneel moet de deur van de magnetronoven geopend blijven, om zodoende te voorkomen, dat de magnetronoven per ongeluk wordt ingeschakeld. Na het schoonmaken moet de Stop/Resettoets worden aangetipt om het uitleesvenster weer op de kloktijd te stellen of draai de Tijd Schakelaar terug op de nul-stand.
5. Indien er aan de binnenkant van de ovendeur of rondom de buitenkant hiervan condensvorming plaatsvindt, veeg deze dan weg met een zachte doek. Dit zou nl. het geval kunnen zijn, wanneer de magnetronoven wordt gebruikt in een ruimte met een hoge vochtigheidsgraad—deze condensvorming wordt niet veroorzaakt door slecht of foutief functioneren van het toestel.
6. Verwijder regelmatig het vet en stof op de bodemplaat van de oven. Gebruik hiervoor een keuken-schoonmaakmiddel.
7. Deze oven mag alleen worden onderhouden door gekwalificeerd personeel. Voor onderhoud en reparatie van de oven kunt u contact opnemen met uw leverancier.

Nederlands

NE-1037 / NE-1027

Beschrijving

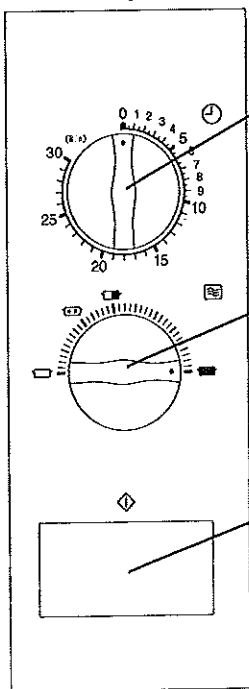


Bedieningspaneel
Dit Bedieningspaneel is NE-1027.
Zie pagina 56 voor het Bedieningspaneel van NE-1037.

Bedieningspaneel / Bediening (NE-1027)

Verwarmen/koken

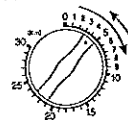
Bedieningspaneel



1. Draai de Tijd-keuzeschakelaar in de gewenste stand.

Opmerking:

- Kiest u voor een kooktijd korter dan 4 minuten, draai de Tijd-keuzeschakelaar dan verder dan 4 minuten, en draai hem vervolgens terug naar de gewenste tijd.



2. Draai de Vermogen-keuzeschakelaar in de gewenste stand.

Vermogen

- 1000 W
- 500 W
- 340 W (Ontdooien)
- 100 W

3. Druk op de Starttoets.
Het verwarmen zal starten.

OPMERKING: • OM DE OVEN UIT TE ZETTEN, opent u de deur of zet u de Tijd-keuzeschakelaar terug op stand "0" (nul)—de oven stopt onmiddellijk.

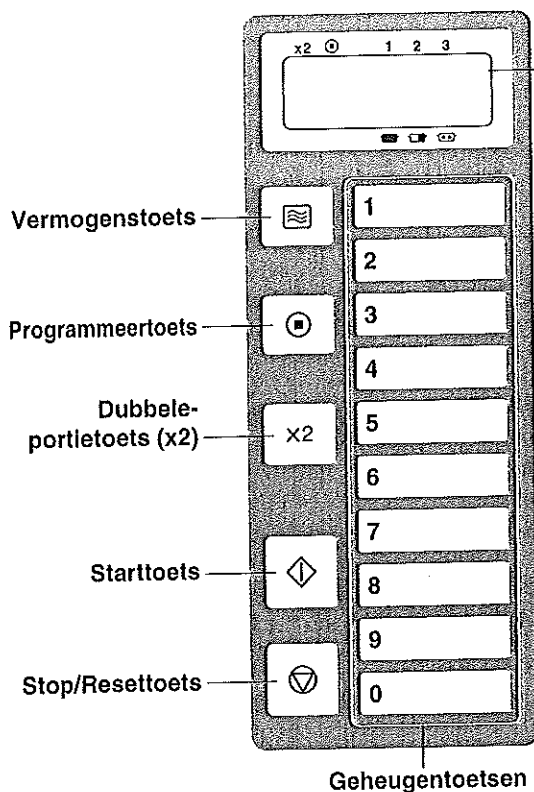
Nederlands

NE-1037 / NE-1027

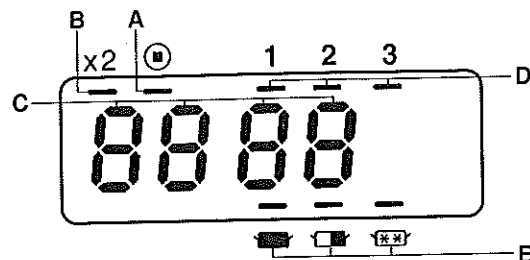
Beschrijving van de (NE-1037)

Nederlands

NE-1037



Betekenis van de indicators



- A - Programma uitlezing
- B - Dubbele-portietoets (x2)
- C - Nummer geheugentoets en uitlezing kooktijd in min./sec.
- D - Kookstap indicatie
- E - Vermogensindicatie
- 1000 W
- 500 W
- ✱✱ 340 W (Ontdooien)

Deze magnetronoven is in de fabriek reeds als volgt afgesteld:

- De Geheugentoetsen zijn standaard ingesteld op 1000 W op de hieronder aangegeven kooktijden voor eenstaps koken.

Toetsnr.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
Tijd	10 sec.	20 sec.	30 sec.	45 sec.	1 min.	1 min. 30 sec.	2 min.	2 min. 30 sec.	3 min.	3 min. 30 sec.

De Dubbele-portietoets (x2) toets is ingesteld op automatisch verdubbelen van de geprogrammeerde tijd van elke Geheugentoets. (Zie bladzijden 55, 56)

- Deblokkeren van programma. (Zie blz. 56)
- Bedrijfsteller instellen op "0". (Zie blz. 57)

Uitleesvenster

Het uitleesvenster zal leeg worden (als de deur gesloten is):

- indien de oven 1 minuut niet gebruikt wordt.
- 1 minuut nadat het verwarmen is voltooid en het voedsel uit de oven is gehaald.

In het uitleesvenster knippert "0":

- zolang de deur niet wordt geopend om het voedsel eruit te halen.

Ovenlamp

De ovenlamp zal gaan branden wanneer:

- de deur wordt geopend.
- het verwarmen start.

De ovenlamp zal uitgaan wanneer:

- de deur wordt gesloten (geen verwarming).
- het verwarmen stopt.

Stop/Resettoets

- Tijdens het verwarmen kunt u de oven afzetten door eenmaal op de **Stop/Resettoets** te drukken. U kunt de oven weer aanzetten door op de **Starttoets** te drukken of het gekozen programma opheffen door nogmaals op de **Stop/Resettoets** te drukken.
- U kunt, voordat de verwarmingscyclus begint, het gekozen programma opheffen door eenmaal op de **Stop/Resettoets** te drukken.

Bediening

A. Handmatig verwarmen/ontdooien

Plaats het voedsel in de oven en sluit de deur.
Het display moet "0" aangeven.

Bijvoorbeeld: 30 seconden op 1000 Watt

	TOETSEN	INSTRUCTIES
1.		<ul style="list-style-type: none"> • Kies het gewenste vermogen. <ul style="list-style-type: none"> (1000W) éénmaal drukken (500 W) twee maal drukken (340 W ontdooien) drie maal drukken
2.	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">3</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">0</div>	<ul style="list-style-type: none"> • Stel de tijd in met behulp van de Geheugentoetsen en druk daarna op de Starttoets. <ul style="list-style-type: none"> tot maximaal 30 minuten tot maximaal 99 minuten 99 seconden
3.		<ul style="list-style-type: none"> • Druk op Starttoets.

Voor 2 of 3 steps-verwarmen of ontdooien, herhaal stappen 1 en 2 voordat u op starttoets drukt.

2 steps-verwarmen:



3 steps-verwarmen:



B. Geprogrammeerd verwarmen

Plaats het voedsel in de oven en sluit de deur.
Het display moet "0" aangeven.

In stand "programmablokkering" aan

Bijvoorbeeld: Geheugentoets 3

Voor enkele portie:

	TOETSEN	INSTRUCTIES
1.	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">3</div>	• Druk op de gewenste Geheugentoets.

Voor dubbele portie:

	TOETSEN	INSTRUCTIES
1.	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">x2</div>	• Druk op de Dubbele-portietoets.
2.	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">3</div>	• Druk op de gewenste Geheugentoets.

In stand "Programmablokkering" uit
Toets de gewenste Geheugentoets in en druk op de Starttoets.

Nederlands

NE-1037

Bediening

C. Programmeren van een geheugentoets




De Geheugentoetsen zijn vanuit de fabriek voorgeprogrammeerd op 1000 Watt met onderstaande tijden en één kookstap.

LAAT DE DEUR GESLOTEN.

Het display moet leeg zijn.


Bijvoorbeeld: 2 minuten en 340 Watt in Geheugentoets 1.

Voor een enkele portie, verwarmen:

	TOETSEN	INSTRUCTIES
1.		<ul style="list-style-type: none"> Druk op de Programmeertoets. LET OP: Als er geen programmeersymbolen verschijnen is de programmablokkring nog actief. Schakel de programmablokkring eerst uit.
2.	<input type="text" value="1"/>	<ul style="list-style-type: none"> Druk op de toets (1 t/m 0) die u wilt programmeren. Het toetsnummer en de eerder geselecteerde tijd en vermogen indicators verschijnen nu op het display.
3.		<ul style="list-style-type: none"> Kies het gewenste vermogen.
4.	<input type="text" value="2"/> <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/>	<ul style="list-style-type: none"> Kies de gewenste kooktijd, met gebruik van de Voorkeuze-toesten.
5.		<ul style="list-style-type: none"> Druk nogmaals op the Programmeer-toets.

Voor twee of driestaps programmering herhaalt u de stappen 3 en 4 voordat u afsluit met stap 5.

Het verwarmen van meerdere portie's:

	TOETSEN	INSTRUCTIES
1.		<ul style="list-style-type: none"> Druk op de Programmer-toets
2.	<input type="text" value="x2"/>	<ul style="list-style-type: none"> Druk op de Dubbele-portietoets.
3.		<ul style="list-style-type: none"> Vervolg nu de programmering van stap 2 tot stap 5.


D. Programmeer beveiliging

DE DEUR NIET OPENEN.



Het display moet leeg zijn.

Het aktiveren van de Programmablokkring:

De Programmablokkring voorkomt ongewenste wijzigingen van de geheugentoetsen, en 1 toets bediening van de geheugentoetsen is mogelijk.

	TOETSEN	INSTRUCTIES
1.		<ul style="list-style-type: none"> Houd de programmeertoets ingedrukt totdat de Programmeer indicators "P" en "L" verschijnen.



Het opheffen van de Programmablokkring:

	TOETSEN	INSTRUCTIES
1.	 + 	<ul style="list-style-type: none"> Houd de Stop/Resettoets ingedrukt en druk de Programmeertoets in en houdt deze ingedrukt totdat de Programma indicator "P" verschijnt.

Bediening

E. Programma lijst



Bijvoorbeeld: Het uitlezen van het programma in Geheugentoets 5.

	TOETSEN	INSTRUCTIES
1.		• Open de deur, en laat deze open.
2.	 + 	• Terwijl u de STOP/RESETOETS ingedrukt houdt, drukt u op de Starttoets en houdt deze ingedrukt 2 seconden later zal de Programma instelling en symbool "P" verschijnen in het display.
3.	<input type="text" value="5"/>	• Druk op de Geheugentoets die u wilt uitlezen. In het display verschijnt het toetsnummer, de kookstap indicator en de vermogens indicator.

OPMERKING: • Als u een ander programma wilt, druk dan op de gewenste Geheugentoets waarvan u de programmering wilt aflezen, terwijl de informatie van de Geheugentoets wordt weergegeven.
• Wilt u de programmering zien van de Dubbele-portie toets (x2) toets, druk dan op de Dubbele-portie toets voordat u op de Geheugentoets drukt.



F. Het kiezen van de pieptoon-instelling:

De pieptoon kan AAN (ON) of UIT (OFF) worden gezet.

	TOETSEN	INSTRUCTIES
1.		• Open de deur.
2.		• Druk op de Programmeertoets. De weergave zal niet veranderen.
3.	<input type="text" value="0"/>	• Druk op de Geheugentoets 0.
4.	<input type="text" value="0"/>	• Druk meerdere malen op de Geheugentoets 0. Fase indicator 1=AAN Fase indicator 2=UIT
5.		• Druk nogmaals op de Programmeertoets. U bent nu klaar met het programmeren van de pieptoon. • 2 seconden later zal "0" in het uitleesvenster verschijnen.

G. Het uitlezen van de bedrijfsteller:

Er kan weergegeven worden hoe vaak de oven in gebruik is gesteld.

	TOETSEN	INSTRUCTIES
1.		• Open de deur.
2.	 + 	• Terwijl u op de Stop/Resettoets drukt, drukt u op de Vermogenstoets. Het uitleesvenster toont het totale aantal keren dat de oven is gebruikt. Voorbeeld: • 9999 betekent dat de oven 999900–999999 keren is gebruikt. • 0020 betekent dat de oven 2000–2099 keren is gebruikt. • Als het totale aantal lager ligt dan 100, zal de weergave niet worden gewijzigd. • 2 seconden later zal "0" in het uitleesvenster verschijnen.

Kookgids

De tijden, omschreven in onderstaande tabel, zijn richttijden. Een aantal factoren, zoals de begintemperatuur van het voedsel, kunnen de gewenste ontdooi- of kooktijd, beïnvloeden. Indien noodzakelijk dienen de gegeven tijden dan ook aangepast te worden.

Alle genoemde tijden zijn gebaseerd op een starttemperatuur van het voedsel:

Gekoeld voedsel:.....ongeveer +5 °C

Bevroren voedsel:.....ongeveer -18 °C

Kontroleer altijd de te bereiden maaltijd met een thermometer om te zien of deze qua temperatuur aan de gestelde eisen voldoet.

Functie	Voedsel	Gewicht	Magnetron vermogen	Tijd
Ontdooien van bevroren voedsel	Visfilet	500 gram	340 Watt	8 min.
	Rundergehakt	500 gram	340 Watt	5 min.
	Hele kip	1360 gram	340 Watt	25 min.
	Semengestelde maaltijd			
	—enkele portie	275 gram	340 Watt	8 min.
	—meerdere porties	1360 gram	340 Watt	20 min.
	Appeltaart	1 punt	340 Watt	1 min. 15 sec.
	Hartige taart	1 punt	340 Watt	2 min.
Saucijzebroodje	50 gram	340 Watt	30 sec.	
Koken van gekoeld rauw voedsel	Roerei van 2 eieren +1 eetl. melk	500 gram	1000 Watt	45 sec.
	Broccoll	500 gram	1000 Watt	6 min.
	Visfilet	2 lapjes	1000 Watt	4 min.
	Spek	500 gram	1000 Watt	1 min. 30 sec.
	Kipfilet		1000 Watt	6 min.
Koken en of opwarmen vanuit bevroren toestand	Erwten	500 gram	1000 Watt	8 min.
	Gekookte rijst	167 gram	1000 Watt	2 min. 45 sec.
	Gekookte worst	150 gram	1000 Watt	1 min. 30 sec.
	Drumsticks	7 stuks	1000 Watt	2 min. 20 sec.
	Gekookte hamburger	75 gram	1000 Watt	1 min. 30 sec.
	Caramel fudge	1 portie	340 Watt	30 sec.
Opwarmen van afgekoeld voedsel	Lasagne	325 gram	1000 Watt	4 min.
	Chili	325 gram	1000 Watt	3 min. 30 sec.
	Appeltaart	1 portie	1000 Watt	30 sec.
	Pepersaus	100 ml	1000 Watt	1 min.—1 min. 15 sec.
	Bruine bonen	100 ml	1000 Watt	1 min. 15 sec.
	Soep	125 ml	1000 Watt	1 min. 30 sec.

- TIPS:**
- Verwarm voedsel nooit direkt op de bodem van de oven, maar plaats het in een schaal.
 - Voor een optimale ontdooing van uw voedsel kunt u het beste halverwege de ingestelde ontdooitijd het voedsel openbreken. Dit voor een optimale ontdooing.
 - Groot diepgevroren voedsel kunt u beter niet in bevroren toestand koken, omdat de kern van het voedsel nog bevroren zal zijn wanneer de buitenkant als gaar is.
 - Om uitdrogen of spetteren te voorkomen dient u het voedsel te bedekken met folie of een deksel.
 - Zorg ervoor dat folie's en deksels kunnen zorgen voor stoom aflatting van het te verwarmen produkt.
 - Voor een optimale warmteverdeling in het voedsel is het te adviseren om halverwege de kooktijd het voedsel om te roeren.
 - Laat het verwarmde voedsel enige tijd staan na verwarming. Zodat de warmte zich optimaal in het voedsel kan verdelen.

Nederlands

NE-1037 / NE-1027


Zelf-diagnose (opsporen van fouten) (NE-1037)

Deze oven controleert zelf zijn werking en toont een foutcode in het uitleesvenster wanneer zich een probleem voordoet.

CODE	OORZAAK	HOE TE HANDELEN
F01	<ul style="list-style-type: none"> * Voedsel wordt te lang verwarmd * De temperatuur van afgezogen lucht is te hoog 	<ul style="list-style-type: none"> * Druk op de Stop/Resettoets om de pieptoon te stoppen. * Haal de stekker uit het stopcontact, wacht 30 minuten voordat u de stekker weer in het stopcontact steekt. * Magnetronoven laten afkoelen en resetten. * Indien voedsel gaat branden, deur gesloten houden. * Als de magnetronoven niet normaal functioneert, neem dan contact op met uw leverancier en geef informatie over de foutcode.
F33-34	<ul style="list-style-type: none"> * Sensor circuit defect 	<ul style="list-style-type: none"> * Haal de stekker uit het stopcontact en wacht 1 minuut alvorens u de stekker weer in het stopcontact steekt.
F44	<ul style="list-style-type: none"> * Een toets werd langer dan 2 minuten ingedrukt * Defecte toets of defect besturingscircuit 	<ul style="list-style-type: none"> * Als de magnetronoven niet normaal functioneert, neem dan contact op met uw leverancier en geef informatie over de foutcode.

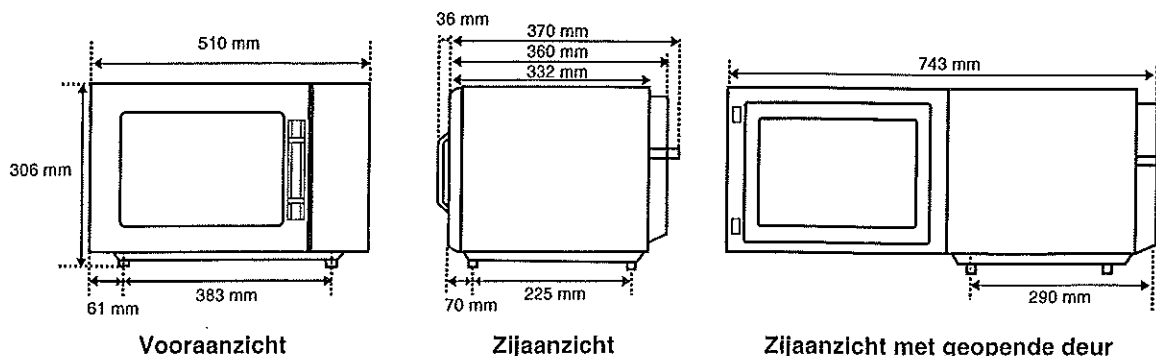
OPMERKING: De bovenstaande codes in het uitleesvenster geven slechts een aantal mogelijke storingen aan.

Technische specificaties

	NE-1027/NE-1037
Netspanning	230 V, 50 Hz, 1 fase
Opgenomen vermogen	6,6 A 1490 W
Afgegeven vermogen	 1000 W*
Frequentie	2450 MHz
Buitenafmetingen (B x L x H)	510 mm x 360 mm x 306 mm
Binnenafmetingen (B x L x H)	330 mm x 330 mm x 200 mm
Gewicht (netto)	18,0 kg

* IEC testprocedure

De specificaties kunnen zonder voorafgaande berichtgeving worden gewijzigd.



Nederlands

NE-1037 / NE-1027